



**DIRULAGUNTZAK ERROTULUAK, TOLDOAK ETA  
IBILGAILU KOMERTZIALAK EUSKARAZ IPINTZEKO**

**AYUDAS PARA LA INSTALACIÓN DE RÓTULOS, TOLDOS Y  
ROTULACIÓN DE VEHÍCULOS COMERCIALES EN EUSKERA**

**2017ko OINARRIAK**

1. Oinarri hauek 2017ko abenduaren 31ra arteko balioa dute.
2. Eskerak egiteko epea: **2017ko abenduaren 31a** azken eguna.

**BASES AÑO 2017**

1. Estas bases tienen valor hasta el 31 de diciembre de 2017.
2. Plazo para presentar solicitudes: último día **31 diciembre de 2017**.

## **OINARRI OROKORRAK**

### **SARRERA**

Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzak, 2013ko uztailean ESEP, Erabilera Sustatzeko Ekintza Plana onartu zuen. Getxoko ESEPe datozen urteotako hizkuntza plangintza gidatu nahi du eta euskararen erabilera areagotzea du xede. ESEPe hiru helburu estrategiko batzen ditu bere baitan: euskararen jabeakuntza, erabilera eta elikadura, hau da, hizkuntza aberastasuna handitzeko behar diren izapideak eta eguneroko esparru guztiak ukitzen ditu: irakaskuntza, administrazioa, lan-mundua, hedabideak, kirola eta aisia, kultura, publizitatea... eta baita helduen euskalduntzea ere.

### **1. HELBURUAK**

Eskuartearen ditugun laguntzek bi helburu estrategiko dituzte:

1. Euskararen jakite maila sustatzea eta euskara belaunez belaun eta etenik gabe geroratzea.
2. Euskararen erabilera sustatzea: belaunaldi berrietako euskaldunentzat euskara erabilera-eremu berezi eta garrantzizkoetarako atsegin izan dadin lortu nahi dugu.

### **2. PROZEDURA ETA DIRU LAGUNTZA ILDOAK**

Oinarri hauen babesean emango diren diru-laguntzak lehiaketa prozeduraren bidez esleituko dira, beti ere ezarritako kreditu mugak errespetatuz.

Diru-laguntza ildoak hauek izango dira:

2.1.- Euskara ikasteko eta euskara sustatzeko helburuarekin, Udalak **gizabanakoei** laguntza hauek emango dizkie:

<b>LERROA</b>	<b>KREDITUA</b>
1.- Euskara ikasteko diru-laguntzak baliabide ekonomikorik ez daukatela frogatzen duten getxotarrentzat.	55.360
2.- Euskara ikasteko diru-laguntzak udaleko eta bere autonomiadun erakundeetako langileentzat eta zinegotzientzat.	1.000
3.- Gida-baimena lortzeko azterketa euskaraz egiteagatik diru-laguntzak gazteentzat.	6.000
4.- Aisialdiko begirale eta zuzendari agiria lortzeko euskarazko ikastaroetarako diru-laguntzak.	1.000
<b>GUZTIRA</b>	<b>63.360</b>

Lau atal hauetarako agertzen den diru-kopurua gainontzeko ataletako diru-laguntzetarako erabili ahal izango da beti eta, gizabanakoei laguntzak emateko jarritako kreditua gainditzen ez den bitartean.

2.2.- Euskara sustatzeko helburuarekin, Udalak **enpresei** laguntza hauek emango dizkie:

1.- Diru-laguntzak errotuluak, olanak eta ibilgailu komertzialak euskaraz ipintzeko.	7.000
<b>GUZTIRA</b>	<b>7.000</b>

Gizabanakoentzako diru-laguntzen partidako kreditua enpresentzako diru-laguntzetarako erabili ahal izango da eta alderantziz, aurrekontu-partidan kreditu nahikoa dagoen bitartean. Horretarako, alde aurretik, baimendutako gastua bi partiden artean birbanatzeko Tokiko Gobernu Batzako akordioa egon beharko da.

88/2006 Errege Dekretuaren 58. artikulua xedatutakoaren arabera, **22.600 euroko zenbateko gehigarria** jartzen da bi ildoetan erabili ahal izateko baldin eta ebazpena egiteko momentuan kreditu hori erabilgarri badago.

Hala bada, eta beti ere diru-laguntzak emateko ebazpena egin aurretik, kreditu gehigarri hori erabilgarri jartzen dela eta kreditu gehigarria bi atal horietako ildo bakoitzean nola banatzen den argitaratuko du eskumena duen administrazio-organoak. Argitaratzeak ez du esan nahi eskaerak aurkezteko epe berria zabalduko denik.

### 3. IKASTAROAK

#### 3.1. EUSKARA IKASTEKO DIRU LAGUNTZAK

Ikastaro presentzialetan	Auto-ikaskuntza bidezko ikastaroetan edo mistoetan
<p><b>2016-17 ikasturtean* egindako ikastaroetarako eskaerak baino ez dira onartuko.</b> Beraz, ez dira onartuko ez aurreko ikasturteetan egindako ikastaroetarako laguntza eskaerak ezta datozen ikasturteetan egingo direnetarako ere.</p> <p><b>*2016-17 ikasturtea:</b> 2016ko urriaren 1ean hasi eta 2017ko irailaren 30ean (biak barne) amaitzen da.</p>	<p>Ikasturte bat baino luzeagoak izan diren autoikaskuntza ikastaroetarako edo ikastaro mistoetarako eskaerak aurkeztu ahal izango dira baina derrigor eskaera aurkezten denean:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ikastaroak amaitua behar du izan (baita balizko luzapenak ere).</li> <li>▪ Eta eskatzaileak baldintzak betetzen dituela ziurtatu.</li> </ul> <p>Kasu hauetan eskatzaileak egindako azken ikastaroak <b>2016-2017</b> ikasturtean sartuta egon behar du; ez da onartuko aurreko ikasturteetan amaitutako ikastarorik.</p>

Esandakoez gain, ikastaroek ezaugarri hauek izango dituzte:

- Ikastaroak, HABEK homologatutako euskaltegietan egin beharko dira.
- Ikastaroak ere, HABEK homologatutakoak izango dira.
- Ezin izango dituzte diru-laguntza hauek jaso, matrikularen kostua ordaintzeko euren enpresen, erakundeen eta abarren diru-laguntza jasotzen duten pertsonen. Enpresak edo erakundeak ordaindutakoa, matrikula osorik estaltzera iristen ez bada, interesdunak falta den zatiari dagokion diru-laguntza eskatu ahal izango du.
- Barnetegien kasuan ez dira egonaldiko gastuak ordainduko.
- Ez dira diruz lagunduko Hizkuntza Eskoletan egindako ikastaroak.
- Ez dira diruz lagunduko mailak egiaztatzeko deialdietan izena emateagatik ordaintzen diren tasak eta ezta agiriak luzatzeagatik ordaintzen direnak ere.
- Ikastaroa hasita ikastaldeetara sartzen diren ikasleen kasuan ez dira diruz lagunduko azken hiruhilekoan hasten direnen eskaerak (urte osoko ikastaroen kasuan).

#### 3.2. GIDABAIMENA LORTZEKO AZTERKETA EUSKARAZ EGITEAGATIK DIRU LAGUNTZAK GAZTEENTZAT

Azterketa teorikoa **2016an** edo **2017an** egindakoa beharko du izan eta horri dagozkion ordainagirik **2016koak** edo **2017koak** beharko dute izan.

#### 3.3. AISIALDIKO BEGIRALE ETA ZUZENDARI AGIRIA LORTZEKO EUSKARAZKO IKASTAROETARAKO DIRU LAGUNTZAK

Jaurlaritzaren agiri ofizialak **2015-16** edo **2016-2017** ikasturteetan lortutakoa beharko du izan; ez da onartuko aurreko ikasturteetan lortutako agiriengatik eskaerarik.

#### 3.4. DIRU LAGUNTZAK ERROTULUAK, OLANAK ETA IBILGAILU KOMERTZIALAK EUSKARAZ IPINTZEKO

Errotulua, olana edo ibilgailu komertziala euskaraz jarri dela ziurtatzeko **fakturek 2016ko edo 2017ko data** beharko dute izan.

### 4. BALDINTZAK ETA ZENBATEKOAK

Euskara ikasteko diru-laguntzei dagokienean, ondoren azaltzen dira bete beharreko baldintzak (**baldintza espezifikoek gain bete beharrekoak**) eta zenbatekoak onartzen dira:

	Ikastaro presentzialetan	Auto-ikaskuntza bidezko ikastaroetan edo mistoetan
<p><b>BALDINTZAK</b></p> <p>(baldintza espezifikoek gain)</p>	<p>Gutxienez, euskaltegian hartutako <b>eskola-ordu guztien %85era joan dela egiaztatu</b> beharko du.</p>	<p>❶ Eskatzaileak ikasturterako ipinitako <b>helburu-maila gainditu</b> duela egiaztatu beharko du.</p> <p>❷ <b>Bakarkako lanean:</b> euskaltegiak ikasturtearen hasieran eskatzaileari jarri dizkion bakarka egiteko ordu teoriko guztien <b>%50 egin duela</b> egiaztatu beharko du.</p> <p>❸ <b>Tutoretza-ordu guztien %85era</b> joan dela egiaztatu .</p> <p>❹ <b>Mintzamen-ordu guztien %85era</b> joan dela egiaztatu.</p>

	<b>Getxoko euskaltegietan (Udal Euskaltegia, Lauaxeta AEK Euskaltegia eta J.A. Agirre euskaltegia) egindako ikastaro presentzialak</b>	<b>Getxon ez dauden euskaltegietan egindako ikastaro presentzialak</b>	<b>Auto-ikaskuntza bidezko ikastaroetan edo mistoetan</b>
<b>Diru-laguntzaren zenbatekoa</b>	Udalaren diru-laguntza ez da, inolaz ere, matrikula gisa, ordaintzen denaren %80 baino gehiago izango.	Udalaren diru-laguntza ez da, inolaz ere, <b>Getxoko Udal Euskaltegian ikastaro berarengatik, matrikula gisa, ordaintzen denaren %80 baino gehiago izango.</b>	Udalaren diru-laguntza ez da, inolaz ere, Getxoko Udal Euskaltegian, urte osoko BOGA izeneko ikastaro berarengatik, matrikula gisa, ordaintzen denaren %80 baino gehiago izango.  9 hilabete baino gehiagoko edo gutxiagoko ikastaroa kontratatu duenari egindako hilabeteetako proportzioa ordainduko dio Udalak, baina erreferentziatzat Getxoko Udal Euskaltegian BOGA ikastaroaren matrikula hartuko da (adibidez, BOGA 265 euro ordaindu badira 9 hilabeteko ikastaro batengatik eta eskatzaileak beste zentro batean 18 egin baditu, eskatzaileak 265 € bider 2 jasoko du).  Autoikaskuntzako ikastaroak edo mistoak eskaintzen dituzten zenbait zentrotan ikasleari luzapenak kontratatzeak aukera ematen zaio. Udalak ez ditu balizko luzapen hauek diruz lagunduko.

## **5. ORDAINKETA**

Diru-laguntzetarako dagoen diru-kopurua banatuko da **erregistroaren hurrenkerari estuki loturik**, eta beti eta partidan diru nahikoa dagoen bitartean. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita 2017ko irailaren 30era arteko (barne) sarrera erregistroa (euskara ikasteko laguntzen kasuan) eta 2017ko abenduaren 31ra arteko (barne) sarrera erregistroa (gidabaimena, begirale-zuzendaria eta errokulazioarako laguntzen kasuan) duten eskaerak bideratuko ditu Udalak.

## **6.- OINARRIEN APLIKAZIOA**

<b>2016ko oinarriek jasotzen zutena aplikatuko zaie:</b>	<b>2017ko oinarriek jasotzen dutena aplikatuko zaie</b>
<u>Euskara ikasteko diru-laguntzak:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>Diru-laguntza eskaera <b>2016ko urtarrilaren 1etik irailaren 30era bitartean</b> (barne) erregistratuta badago.</li> <li>Eta ikastaroa 2016ko irailaren 30a baino lehen amaitu bada.</li> </ul> <u>Gidabaimena, aisialdiko begirale-zuzendari agiria eta errokulazioarako diru-laguntzak:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>Diru-laguntza eskaera, <b>2016ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean</b> (barne) erregistratuta badago.</li> </ul>	<u>Euskara ikasteko diru-laguntzak:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>Diru-laguntza eskaera, BAOn argitaratu eta biharamunetik hasita 2017ko irailaren 30era arte (barne) <b>erregistratuta</b> badago.</li> <li>Eta ikastaroa 2016ko urriaren 1etik-2017ko irailaren 30era arte egindakoa bada.</li> </ul> <u>Gidabaimena, aisialdiko begirale-zuzendari agiria eta errokulazioarako diru-laguntzak:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>Diru-laguntza eskaera, BAOn argitaratu eta biharamunetik hasita 2017ko abenduaren 31ra arte (barne) <b>erregistratuta</b> badago.</li> </ul>

## **7- DIRU LAGUNTZEN OSAGARRITASUNA**

Diru-laguntza hauek Eusko Jaurlaritzak edo beste erakunderen batek ematen dituen diru-laguntzen osagarri dira. Hala eta guztiz ere, onuradunak jasotzen dituen diru-laguntzak matrikularen kostua baino handiagoak izatea ekiditeko neurri hauek hartzen dira:

- 1.- HABEren mailaren bat gainditu dutenek Eusko Jaurlaritzak edo beste erakunde batek ematen dituen diru-laguntzak eskatu egin beharko dituzte DERRIGOR.
- 2.- Eusko Jaurlaritzak (HABEren maila bat gainditzeagatik) edo beste erakunde batek diru-laguntza ematen badu, diru-kopuru hori kontuan hartuko du Udalak ikasleei dagokien diru-laguntzetarako. Kasuren batean, onuradunak jasotako diru-laguntzak matrikularen kostua baino handiagoak izango balira, onuradunak Udalaren kontu korrontean sartu beharko luke dagokion kopurua.

## **8.- EPEAK**

<b>DIRULAGUNTZA</b>	<b>EPEA</b>
Euskara ikasteko diru-laguntzak	Bizkaiko Aldizkari Ofizialean deialdiaren laburpena argitaratu eta biharamunetik hasita <b>2017ko irailaren 30era arte</b> (barne).
Gidabaimena lortzeko azterketa euskaraz egiteagatik diru-laguntzak gazteentzat	Bizkaiko Aldizkari Ofizialean deialdiaren laburpena argitaratu eta biharamunetik hasita <b>2017ko abenduaren 31ra arte</b> (barne).
Aisialdiko begirale eta zuzendari agiria lortzeko euskarazko ikastaroetarako diru-laguntzak	Bizkaiko Aldizkari Ofizialean deialdiaren laburpena argitaratu eta biharamunetik hasita <b>2017ko abenduaren 31ra arte</b> (barne).
Diru-laguntzak errotuluak, olanak eta ibilgailu komertzialak euskaraz ipintzeko	Bizkaiko Aldizkari Ofizialean deialdiaren laburpena argitaratu eta biharamunetik hasita <b>2017ko abenduaren 31ra arte</b> (barne).

## **9.- EBAZPENA**

Diru-laguntza hauek emateko proposamena organo instruktoreak egingo du eta behin diru-laguntzetarako organo kolegiatuaren aldeko txostena izanda, ebazpena Alkateari edo Gobernu Batzordeari dagokio Alkatearen eskumenak eskuordetzeko dekretuak ezarritako zenbatekoaren arabera. Organo instruktorea Getxoko Udaleko Euskara Zerbitzua izango da.

Diru-laguntza emateko proposamena Getxoko Udaleko Organo Kolegiatuak egingo dio Alkateari. Organo Kolegiatua osatzen duten kideak 2897/2015 dekretuak jasotzen dituenak dira.

## **10.- ARGITALPENA**

Deialdi honen oinarriak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Udalaren iragarki oholetan (bai arruntean bai elektronikoa) eta Udalaren web gunean argitaratuko dira. Diru-laguntzen ebazpenak ere dagokion Aldizkari Ofizialean ez ezik Udalaren iragarki oholetan (bai arruntean bai elektronikoa) eta Udalaren web gunean ere argitaratuko dira.

## **OHARRAK**

- Euskaltegia joateko ezintasun larrien eta luzeen kasuetan (txosten mediko ofiziala aurkeztu behar), kasu berezi berezietan edo oinarri hauetan jasotzen ez den kasuren batean, Euskara Zinegotziak erabakiak hartzeko ahalmena izango du.
- Diru-laguntza gisa Udalak eskatzaileari onartzen dion kopuruari euskaltegiak edo beste batzuk (HABEk...) emandako laguntza kenduko zaio. Laguntza guztiak zenbatuta ezin izango da gain-finantziatorik egon.
- Matrikula erregistroaren hurrenkerari estuki jarraituz abonatu da, aurrekontu-partidan diru nahikoa dagoen bitartean.
- Euskara zinegotziak kasuan kasuko erabakiak hartu ahal izango ditu, gerta daitezkeen eta erabaki honetan jasota ez dauden salbuespenezko kasuetan.

## ERROTULUAK, TOLDOAK ETA IBILGAILU KOMERTZIALAK EUSKARAZ IPINTZEKO DIRU LAGUNTZAK

### 1. NORENTZAT IZANGO DIRA DIRU LAGUNTZAK

- Merkataritzako eta ostalaritzako establezimenduei.
- Herriko elkarteei.
- Publizitatearen gaineko udal zerga kobratzeko Zerga Ordenantza aplikatzen zaien bestelako erakundeei, ofizialak ez direnak.
- Orokorrean, establezimendua, egoitza edo denda kalean duten eta hizkuntza paisaian eragin nabarmena duten saltokiak, bulegoak eta bestelakoak, adibidez, lanbide liberalak, autonomoak. Kanpo geratzen dira finantza erakundeak, enpresa handietako ordezkari-tza-bulegoak eta antzekoak.

### 2. ZER DA DIRUZ LAGUNDUKO DENA

Diru-laguntza honako hauek jaso ahalko dute:

- Errotuluak.
- Toldoak edo olanak.
- Ibilgailu komertzialen errotulazioa.
- Establezimenduetako pertsianen errotulazioa.
- Biniloak.

### 3.- ZENBATEKOAK DIRA DIRU LAGUNTZAK

**A) Euskara hutsean** idatzita dagoen errotulu bat jartzen duenari, horren **%50** abonatuko zaio. **Gehienez, 360 euro** emango da.

**B) Euskaraz eta erdaraz**, hau da hizkuntza bietan, idatzita dagoen errotulu bat jartzen duenari, horren **%30**, **gehienez 180 euro** abonatuko zaio, beti eta elebitasun pizgarriaren irizpidea erabiltzen badu, hau da, euskarazko testuak, bai tamainagatik, tokiagatik edo azpimarratuta egoteagatik, lehenetsuneko trataera badu.

### 4.- KONTUAN HARTU BEHARREKOAK

1. A) eta B) arauak kartel edo elementu bakoitzari aplikatuko zaizkio. Beraz, denda batek, errotulu bat baino gehiago jarri dezake, bere fatxadak hala eskatzen badu.
2. Ezin izango dute A) eta B) ataletan azaltzen den diru-laguntzarik lortu, bakarrik izena, edo abizena, edo izen-abizenak dituzten errotuluek.
3. Ez du diru-laguntzarik jasoko txarto idatzita edo oker gramatikarik duen errotulurik (Honelakoak gerta ez daitezkeen irakurri 4. puntua).
- 4.- Udalak bere Euskara Zerbitzuaren bitartez, itzulpengintza eta aholkularitza zerbitzua eskainiko du doan; eta horren berri emango die interesa dutenei.
- 5.- Establezimendua irekitzeko baimenaren jakinarazpenarekin batera, interesdunei gai honen inguruan lortu daitezkeen diru-laguntzen berri emango zaie. Errotuluak euskara hutsean edo ele-bietara jartzeko gomendioa egingo zaie.
- 6.- Erabaki hau Udal zerbitzu teknikoei, komunikabideei "Getxo Enpresa" elkarteari eta herriko elkarteei jakinaraziko zaie, erabaki honi zabalkundea eman diezaioten eta irekitzeko baimena jaso dutenei ere honen berri eman diezaieten.

### 5.- AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

- **Eskaera orria** + kontu korrontearen zenbakia (**IBAN kodeari dagozkion 24 digitu**).
- **Faktura originala**. Errotulua, olana, ibilgailu komertziala... euskaraz jarri dela ziurtatzeko **fakturek 2016 edo 2017ko data** beharko dute izan.
- Aldatutako errotulu edo elementuaren **bi argazki**.
- **Zerga betebeharrak egunean** izatea:
  - 1.) Ogasunarekin eta Segurantzaren Sozialarekin. Zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duten Ogasuneko eta Segurantzaren Sozialerako ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu eskatzaileak. Ziurtagiri biak ERANTZUKIZUNAREN AITORPENA izenekoarekin (ikus eranskina) ordezkatu ahal izango dira.

2.) Getxoko Udalarekin. Getxoko Udalak ofizioz egiaztatuko du eskatzaileak zorrik ba ote duen Getxoko Udalarekin. **Eskatzaileak Udalarekin zorren bat badu Udalak interesdunari jakinaraziko eta zor hori ordaintzeko (edota zatikapena eskatzeko) epea emango dio. Egoera epearen barruan zuzenduz gero, Udalak interesdunaren aldeko diru-laguntza ematea erabakiko du. Zuzentzen ez badu, ordea, Udalak ukatu egingo dio diru-laguntza, ez delako onuraduna izateko baldintzetako bat betetzen.**

#### **OHARRAK**

- Dekretu honetan jasotakoak ez du esan nahi eskatzailearen establezimenduak, Udalak eskatzen dituen gainontzeko betebeharrak eta baldintzak beteta dituenik.
- Euskara Zinegotziak, kasu berezietan edo oinarri hauetan jasotzen ez den kasuren batean erabakiak hartzeko ahalmena izango du.
- Diru-laguntzak, erregistroaren hurrenkerari estuki jarraituz abonatu dira, aurrekontu-partidan kreditu nahikoa dagoen bitartean.
- Euskara Zerbitzuak edozein momentutan dokumentazio osagarria eskatzeko aukera izango du.